



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4

Priest: Father Charles Baxter

Readers/Cantors: Allan Pawluk, Steve Naherniak

(ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ)

SUNDAY JULY 26 The Eighth Sunday after Pentecost. Tone 7. Commemorating Hieromartyrs

Hermolaus, Hermippus, and Hermocrates at Nicomedia (305); Martyr Parasceve of Rome (138);

Venerable Moses the Hungarian, of the Kyiv Caves (1043) 10 a.m. Divine Liturgy and Fellowship.

Epistle 1 Corinthians 1:10-18. Now I plead with you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that you all speak the same thing, and that there be no divisions among you, but that you be perfectly joined together in the same mind and in the same judgement. For it has been declared to me concerning you, my brethren, by those of Chloe's household, that there are contentions among you. Now I say this, that each of you says, "I am of Paul, or "I am of Apollos," or "I am of Cephas," or "I am of Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, lest anyone should say that I had baptized in my own name. Yes, I also baptized the household of Stephanas. Besides, I do not know whether I baptized any other. For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect. For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Gospel Matthew 14:14-22 At that time, Jesus saw a great throng; and he had compassion on them, and healed their sick. When it was evening, the disciples came to him and said, "This is a lonely place, and the day is now over; send the crowds away to go into the villages and buy food for themselves." Jesus said, "They need not go away; you give them something to eat." They said to him, "We have only five loaves here and two fish." And he said, "Bring them here to me." Then he ordered the crowds to sit down on the grass; and taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven, and blessed, and broke and gave the loaves to the crowds. And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over. And those who ate were about five thousand men, besides women and children. Then he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds.

Who was Saint John Chrysostom?

St. John Chrysostom (347-407 AD), the 4th century Patriarch of Constantinople, a saint and Father of the Church, is revered as a preacher, teacher and liturgist. Known for his preaching, he was given the title the "man with the golden tongue." During his sermons, his congregation often burst into applause. Eloquent and uncompromising, he spoke out against political and clerical corruption, the conspicuous consumption of the wealthy, and for the needs of the poor. Preaching that "feeding the hungry is a greater work than raising the dead," he initiated ministry to Constantinople's poor, with the Church providing meals for thousands every day. More than 600 of his homilies have survived. The Liturgy that bears his name has changed in several details over the centuries, but the central prayer of the Eucharistic anaphora - prayer of gratitude and offering - goes back to him. He died in 407 while in exile for his preaching against the excesses and corruption of the imperial court. His final words were "Glory to God for everything!"

Praying the Bible in the Liturgy

Orthodox Christians are not merely to read the Bible; we are also to pray the Bible. This takes place most clearly and completely in the Liturgy of St. John Chrysostom. There are two readings from the New Testament during the Liturgy – an Epistle reading from one of the Letters of the apostles; and a Gospel reading from one of the four evangelists. We also pray the Lord's Prayer and sing verses from the Book of Psalms. In the priest's blessing, "The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God the Father and the communion of the Holy Spirit be with you all," we hear St. Paul's final farewell to the Church in Corinth (2 Corinthians 13:13). In the choir's singing of "Holy, Holy, Holy Lord God of Sabaoth, heaven and earth are full of Your glory," we hear the song of the angelic cherubim first heard by the Old Testament prophet Isaiah in the Temple in Jerusalem (Isaiah 6:1-5). The prayers of the Liturgy are full of biblical imagery and shot through with hundreds of Biblical quotes. In fact, the late French Orthodox theologian, Paul Evdokimov (1902-1970), once calculated that there are 98 quotations from the Old Testament and 114 quotations from the New Testament woven into the prayers of the Liturgy. The language of the Liturgy is the language of the Bible. To come to Liturgy attentively is to learn to pray the Bible. In addition, the priesthood, the vestments, the altar, the tabernacle, the oil lamps, the incense, and so many more of the Church's structures for worship are taken directly from the Old Testament, particularly from the books of Exodus, Leviticus and the Psalms. As the New Testament Letter to the Hebrews teaches, all of these ancient elements of worship in the Temple and the synagogue which we still use to this day in the Liturgy, have now been brought to fulfillment in the life and teaching, crucifixion and resurrection of our Lord Jesus Christ, always pointing to Him.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Father Patrick Powalinsky, Derek, Nettie Pretula, Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev. Fr. Nicholas, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Roy, Anna, Linda, Michael, Marilyn, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, Mr. Stephen Andrushko, Larysa, Bob, John, Richard.

KITCHEN CREW SUMMER BREAK: Our hard-working Kitchen Crew will be taking a well-earned break in July and August and will be back Sunday September 13th. While they are away we will have pot luck for fellowship so we invite you to bring a dish to share.

PRAYER OFFERINGS: If you would like someone to be mentioned in prayer, submit their names to Fr Charles Baxter (padrebaxter@me.com), allsaintsUOC@mymts.net, or any Parish Council member.

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

OPEN POSITION FOR THE ZAVIRUKHA DANCE ACADEMY BOARD: The Dancers, who rehearse in All Saints Hall through the School Year, are looking for an All Saints Parish Member to join them in preparing for the fall season of rehearsals and performances. Please take a look at their website: <https://zavirukhawinnipeg.wixsite.com/my-site> for more information. If you are interested, please reach out to Lily MacWilliams for more information.

PASTORAL AVAILABILITY / OFFICE HOURS: Fr Charles will not be available for Saturday Afternoon "office hours" over the next few weeks. He will be at Camp Veselka in Gimli, MB and commuting on Saturdays between the camp and Winnipeg. Please contact Father by phone or e-mail. He will contact you as soon as he is able to do so.

TRANSCONA FOOD BANK: There's an urgent need for cereal, canned meat or fish, canned fruit, canned pastas, peanut butter, pancake mix, and syrup. Please be generous this summer and bring a few extra items for our donation box. The Transcona Food Bank website has more information. The Transcona Food Bank [website](#) has more information.

LIVE STREAMING OF DIVINE LITURGY: We live stream our Divine Liturgy services on YouTube and Facebook. You can join us online via:

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

Facebook: facebook.com/allsaintsuoc

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

Church Website: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

PARISH EXECUTIVE

President	Jennifer Osachuk	(431) 570-1477
Vice President	Emil Kowal	(204) 488-2200
Vice President	Oleg Kan	(431) 374-5622
Treasurer	Lily MacWilliams	(204) 228-7515
Secretary	William Rodrigues	(431) 334-7764
Pastor	Fr. Charles Baxter	(431) 998-9821



Just For Kids!
(...and the young at heart)

WORD SCRAMBLE **Feeding the 5,000**

Unscramble each word related to the miracle of the Feeding of the 5,000. Be sure to listen to your priest read the Gospel because every word can be heard there! If you get stuck, use your bulletin or Orthodox Study Bible to re-read Matthew 14:14-22.

1. BARED _____
2. SJSEU _____
3. ETVFSHUAONDI _____
4. IEFGNED _____
5. SSIILEDPC _____
6. SLDBEES _____
7. OBAT _____
8. OTW _____
9. SFHI _____
10. SFAIESTID _____

ANSWER KEY:
1. BREAD, 2. JESUS, 3. FIFTYTHOUSAND, 4. FEEDING, 5. DISCIPLES, 6. BLESSED, 7. BOAT, 8. TWO, 9. FISH, 10. SATISFIED



ЩИРА ПОДЯКА!

Висловлюємо щиру подяку футболістам і тренерам футбольної команди **Elmwood High School**, а також волонтерам **Української Православної Церкви Всіх Святих** за пожертвований час і працю під час підготовки липневої гуманітарної допомоги.

Завдяки спільним зусиллям було запаковано **13 100 фунтів (майже 6 тонн)** продуктів.

Цей місяць був би неможливим без наших чудових волонтерів. Ми щиро вдячні кожному з вас за вашу відданість, працю та турботу про ближніх.

Дякуємо, що допомагаєте нам підтримувати нашу громаду! 💙💛

Ukrainian Canadian Congress
Manitoba Provincial Council



Конгрес Українців Канади
Провінційна Рада Манітоби

З ДНЕМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ
УКРАЇНИ!



Ukrainian Independence Day

Sunday, August 23, 2026

1:30 PM - 9:00 PM

ACCESS Centre, 48 Holland Rd., West St. Paul, MB

Family Event · Free Admission · Bring a chair or blanket

Entertainment · Children's Activities · Soccer Games
Bouncy Castle · Ukrainian Food and Alcohol Beverages
Ukrainian Vendors · Live Music

www.uccmanitoba.ca
www.facebook.com/uccmb



Lunch and Learn about Diabetes

- Have you been diagnosed with Diabetes or Pre-Diabetes?
- Do you have a family member who has been diagnosed with Diabetes and you want to learn more about how to help them manage?

Attend a **FREE 3 part series on Diabetes Management** including information on the foundations of understanding Diabetes, and the management of Diabetes with nutrition and exercise.

Where: 500 Widlake St.

When: Lunch 11:30am-12:30pm (presentation at 12:30pm)

Length: 45 mins

To Register: call 204-222-9879, press 3. You can register for the meal program and the presentation, or just the FREE presentation. Meals are \$8.

3
OPPORTUNITIES
TO
LEARN ABOUT
DIABETES
MANAGEMENT

SEPTEMBER 10/26
UNDERSTANDING
DIABETES
(MY HEALTH TEAM
CHRONIC DISEASE
MANAGEMENT
CLINICIAN)

SEPTEMBER 17/26
EATING FOR
DIABETES (PRIMARY
CARE DIETITIAN-
ACCESS TRANSCONA)

SEPTEMBER 24/26
DIABETES AND
PHYSICAL ACTIVITY

PRESENTED
BY: WRHA
PRIMARY CARE,
MY HEALTH
TEAM AND
HEALTHY
AGING

Запрошуємо на інформаційні зустрічі «Lunch & Learn» про цукровий діабет

Вас або ваших рідних
діагностували **цукровий діабет**
чи **переддіабет**?

Або у вашій родині є людина з
діабетом, і ви хотіли б дізнатися
більше про те, як допомогти їй
ефективно контролювати це
захворювання?

Запрошуємо на **безкоштовну**
серію з трьох навчальних
зустрічей, присвячених
контролю цукрового діабету. Під
час занять ви дізнаєтесь:

- що таке цукровий діабет;
- як правильно контролювати захворювання;
- як харчування та фізична активність допомагають підтримувати здоров'я.

Реєстрація

Телефонуйте **204-222-9879**,
натисніть **3**.

Можна зареєструватися:

- на обід і презентацію;
- або лише на **безкоштовну презентацію**.

Вартість обіду — **8 доларів**.

Організатори:

WRHA Primary Care, My Health Team та Healthy Aging Resource Team.

Розклад занять

10 вересня 2026

Розуміння цукрового діабету

(Фахівець програми My Health Team з управління хронічними захворюваннями)

17 вересня 2026

Харчування при цукровому діабеті

(Дієтолог Primary Care Dietitian – Access Transcona)

24 вересня 2026

Цукровий діабет та фізична активність

(Healthy Aging Resource Team)

500 Widlake St.

Обід: **11:30–12:30**

Презентація починається о **12:30** Тривалість **45 хвилин**

Healthy Minds, Healthy Aging (55+) / Здоровий розум – здорове старіння (55+)

Adults aged **55+** are invited to attend a **free two-part wellness series** focused on mental health and healthy aging. Learn practical strategies for managing stress, building resilience, improving emotional well-being, and practicing simple mindfulness and relaxation techniques.

Locations & Dates:

Senior Living – 500 Widlake St.

- August 13 at 12:30 p.m.
- August 20 at 12:30 p.m.

East Park Lodge – 720 Kildare Ave.

- August 20 at 2:00 p.m.
- August 27 at 2:00 p.m.

For more information, call [204-942-6568](tel:204-942-6568).

Запрошуємо дорослих віком **55+** на **безкоштовну серію з двох занять**, присвячених психічному здоров'ю та здоровому старінню. Дізнайтеся практичні способи подолання стресу, розвитку емоційної стійкості, підтримки психічного благополуччя, а також прості техніки релаксації та уважності (mindfulness).

Місце проведення та дати:

Senior Living – 500 Widlake St.

- 13 серпня о 12:30
- 20 серпня о 12:30

East Park Lodge – 720 Kildare Ave.

- 20 серпня о 14:00
- 27 серпня о 14:00

Довідки: [204-942-6568](tel:204-942-6568).



A Two-Part Wellness Series for Adults 55+

Join us to learn practical strategies for supporting emotional well-being, reducing stress, and enhancing quality of life.

Information

Session 1: Understanding Mental Health & Wellness

- Common mental health concerns as we age
- Building resilience and coping skills
- Maintaining emotional well-being and social connection

Session 2: Mindfulness & Practical Wellness Exercises

- Relaxation Techniques
- Simple mindfulness practices
- Gentle exercises to support mental wellness

Small steps can make a big difference in how we feel every day

For more information, contact us at 204-942-6568
Head Office Address: 100-4 Fort St, Winnipeg, MB R3C 1C4
www.peerconnectionsmb.ca/mherc

Ukrainian Orthodox Church of All Saints

1500 Day Street Winnipeg, Mb.

INVITES YOU TO OUR



EVENT

WHERE: All Saints Auditorium

DATE: Saturday, September 26th

DOORS OPEN: 6:00 PM START TIME: 7:00PM

It's interactive – It's Social – It's Trivia

Make up your own team or be part of an assigned team

Each winning team member will get a prize

TICKETS: \$20.00 per person

A delicious late lunch is also included

FOR TICKETS CONTACT:

Emil (204) 488-2200 or Ted (431) 279-4965



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ

1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C1E4

Священик: Отець Чарльз Бакстер

Христос воскрес! Воістину воскрес!

Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Стів Нагерняк

НЕДІЛЯ, 26 ЛИПНЯ Восьма неділя після П'ятидесятниці. Глас 7. Пам'ять: священномучеників Єрмолая, Єрміппа та Єрмократа Нікомидійських (305); мучениці Параскеви Римської (138); преподобного Мойсея Угурина, Києво-Печерського (1043). 10:00 – Божественна Літургія та братнє спілкування.

Апостол

1 до Коринтян 1:10–18 Благаю вас, браття, ім'ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб усі ви говорили одне й те саме, і щоб не було між вами поділів, але щоб ви були поєднані в одному розумі та в одній думці. Бо від домашніх Хлоїних мені стало відомо про вас, браття мої, що між вами є суперечки. Я маю на увазі те, що кожен із вас говорить: «Я Павлів», або: «Я Аполлосів», або: «Я Кифин», або: «Я Христов». Чи ж Христос розділюється? Чи Павло був розп'ятий за вас? Чи в ім'я Павла ви хрестилися? Дякую Богові, що я нікого з вас не хрестив, окрім Криспа та Гая, щоб ніхто не сказав, що я хрестив у своє ім'я. Хрестив я також дім Степана; а чи хрестив ще когось іншого — не пам'ятаю. Бо Христос послав мене не хрестити, а благовістити Євангеліє, не в мудрості слова, щоб не втратила сили Христова хресна смерть. Бо слово про хрест є безумством для тих, що гинуть, а для нас, що спасаємося, — це сила Божа.

Євангеліє

Від Матвія 14:14–22 Того часу Ісус, вийшовши, побачив велику силу людей, змилосердився над ними й оздоровив їхніх недужих. Коли настав вечір, учні підійшли до Нього й сказали: «Місце тут пустельне, а час уже пізній; відпусти народ, щоб вони пішли в села й купили собі їжі». Але Ісус відповів їм: «Не потрібно їм відходити; ви дайте їм їсти». Вони ж сказали Йому: «Маємо тут лише п'ять хлібів і дві риби». Він сказав: «Принесіть їх Мені сюди». І, звелівши народові посідати на траві, взяв п'ять хлібів і дві риби, звів очі до неба, поблагословив, переламав хліби й дав учням, а учні — народові. І всі їли та наситилися. І збрали дванадцять повних кошиків залишків. А тих, що їли, було близько п'яти тисяч чоловіків, не рахуючи жінок і дітей. І зараз же Ісус звелів учням сісти в човен і переправитися перед Ним на другий бік, поки Він відпустить народ.

Хто був святий Іван Золотоустий? Святий Іван Золотоустий (347–407 рр.), Патріарх Константинопольський IV століття, святий і Отець Церкви, особливо шанується як проповідник, учитель і укладач Божественної Літургії. За винятковий дар проповіді він отримав ім'я «Золотоустий». Під час його проповідей люди нерідко вибухали оплесками. Красномовний і безкомпромісний, він відкрито викривав політичну та церковну корупцію, засуджував розкішне життя багатих і невтомно захищав потреби бідних. Навчаючи, що «нагодувати голодного — це більше діло, ніж воскресити мертвого», він започаткував широке служіння нужденним у Константинополі, де Церква щодня годувала тисячі людей. До наших днів збереглося понад 600 його проповідей. Божественна Літургія, яка носить його ім'я, зазнала певних змін протягом століть, однак її центральна євхаристійна молитва — молитва подяки й принесення — походить саме від святого Івана. Він помер у засланні в 407 році через своє сміливе викриття надмірностей і корупції імператорського двору. Його останніми словами були: «Слава Богові за все!»

Молитва Святим Письмом у Божественній Літургії Православні християни покликані не лише читати Святе Письмо, а й молитися ним. Найповніше це здійснюється під час Божественної Літургії святителя Івана Золотоустого. Під час Літургії читаються два уривки з Нового Завіту: Апостол — з послань святих апостолів, та Євангеліє — з одного з чотирьох євангелістів. Ми також молимося Господньою молитвою («Отче наш») та співаємо вірші з Книги Псалмів. У священничому благословенні: «Благодать Господа нашого Ісуса Христа, і любов Бога Отця, і причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами» ми чуємо завершальне благословення апостола Павла до Коринтської Церкви (2 Кор. 13:13). У співі хору: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, повні небо і земля слави Твоєї» звучить пісня ангельських сил, яку вперше почув старозавітний пророк Ісаї в Єрусалимському храмі (Іс. 6:1–5).

Молитви Літургії сповнені біблійних образів і містять сотні цитат зі Святого Письма. Французький православний богослов Павло Євдокимов (1902–1970) підрахував, що в тексті Літургії міститься 98 цитат зі Старого Завіту та 114 цитат з Нового Завіту. Мова Літургії — це мова Біблії. Уважна участь у Літургії навчає нас молитися словами Святого Письма. Крім того, саме священство, богослужбові ризи, престол, кивот, лампади, кадило та багато інших елементів православного богослужіння походять безпосередньо зі Старого Завіту, особливо з книг Вихід, Левіт та Псалми. Як навчає Послання до Євреїв, усі ці старозавітні форми храмового й синагогального богослужіння, які Церква використовує і сьогодні, знайшли своє повне звершення в житті, вченні, розп'ятті та воскресінні Господа нашого Ісуса Христа і завжди вказують саме на Нього.

ЗГАДАЙТЕ У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Добродійку Марію, Олену, преподобного о. Євгенія, преподобного о. Олександра, Ольгу, Челсі, Ольгу С., Роя, Анну, Лінду, Майкла, Мерилін, Леону, Уейна, Барбару, Джоанну, Ларрі, Дарлін, Сільвію, Стівена Андрушко, Ларису, Боба, Джона, Річарда, Грейс та Ворнера.

Літні канікули для кухонної команди: Наша працююча кухонна команда візьме заслужену відпустку в липні та серпні та повернеться в неділю, 13 вересня. Поки вони будуть у відпустці, ми влаштуємо спільне готування, тож запрошуємо вас принести страву, щоб поділитися нею.

ПАСТОРІАЛЬНА ДОСТУПНІСТЬ / ГОДИНИ РОБОТИ: Отець Чарльз не буде доступний для суботніх післяобідніх «годин» роботи протягом наступних кількох тижнів. Він буде в таборі Веселка в Гімлі, Манітоба, і по суботах буде їздити між табором і Вінніпегом. Будь ласка, зв'яжіться з отцем телефоном або електронною поштою. Він зв'яжеться з вами, як тільки зможе це зробити.

СВЯТКУЙМО РАЗОМ: зв'язатися з нами за адресою allsaintsuoc@mymts.net, щоб поділитися радісною подією в бюлетені.

ВІДКРИТА ПОСАДА В РАДИ ТАНЦЮВАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ ЗАВІРЮХА: Танцюристи, які повертаються до зали Всіх Святих протягом навчального року, шукають члена з парафії Всіх Святих, який би приєднався до них у підготовці до осіннього сезону відродження та виступів. Будь ласка, відвідайте їхній вебсайт: <https://zavirukhawinnipeg.wixsite.com/my-site> для отримання додаткової інформації.

ТРАНСКОНСЬКИЙ ПРОДОВОЛЬЧИЙ БАНК: Є гостра потреба пластівцях (cereal), консервованому м'ясі чи рибі, консервованих фруктах, консервованій пасті, горіхову пасту, суміші для млинців та сиропі. Будь ласка, будьте щедрими цього літа й принесіть кілька додаткових продуктів до нашої скриньки для пожертв. На [вебсайті](#) Transcona Food Bank можна знайти більше інформації.

ПРЯМА ТРАНСЛЯЦІЯ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: Ми розпочали прямі трансляції Божественної Літургії на YouTube та Facebook. Запрошуємо вас приєднуватися онлайн за наступними посиланнями:

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

Facebook: facebook.com/allsaintsuoc

Дякуємо, що молитися разом з нами — в храмі або онлайн!

Щоб дізнатися більше або зголоситися на волонтерство, будь ласка, зв'яжіться з Леном Матіовським за номером (431) 668-8335 або з церквою за адресою allsaintsuoc@mymts.net

ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>,

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

СТАРІЙШИНИ ЦЕРКВИ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент	Дженніфер Осачук	(431) 570-1477
Віцепрезидент	Еміл Коваль	(204) 488-2200
Віцепрезидент	Олег Кан	(431) 374-5622
Скарбник	Лілі Маквільямс	(204) 228-7515
Пастор	о. Чарльз Бакстер	(431) 998-9821

Члени парафіяльної ради: дивіться наш [веб-сайт](#).